作词：中村彼方

作曲：大和

絶望(絶望)本能(本能)

绝望（绝望）本能（本能）

逃げ出すつもりはないわ

我没有任何出逃的打算

もっとそばで囁いて

再靠近我身边低声私语

甘く甘く　呪いの言葉-ジュテイム-

吟诵 甜美的甜美的咒语-je t'aime-

「光あれ」あなたは昔

“要有光”在久远的过去

この世界に命を与えたの

你曾将生命赋予这个世界

文明やがて　ひとりでに栄えたわ

文明也随之 独自发展欣欣向荣

血塗られながらも

即使其过程鲜血淋漓

私　歴史の見守り手

我 作为历史的观察者

一から百すべて

由一到百全部都

書き綴った(手探りで)

记录于书中（独自探索）

闇が空(覆うの)覆うまで

直至天空为黑暗所（笼罩）笼罩

aime-moi＜エメモワ＞

分かっているでしょ

你应该心知肚明吧

誰がこんなにしたの？

这般田地到底是拜谁所赐

荒れた(荒れた)大地(大地)

荒芜的（荒芜的）大地（大地）

枯れた(枯れた)小川(小川)

干涸的（干涸的）河流（河流）

創り出したのはあなた

亲手造成这一切的正是你

ta memoire＜タ・メモワ＞

お願い　思い出して

拜托了 快回想起来

運命が始まった日を

命运开始的那一天

ぬくもり残るこの牢獄で

在这个余温尚存的牢狱中

私を繋ぐ愛しい鎖の鍵-ジュテイム-

用心爱的锁链将你我相连-je t'aime-

いいの　世界が壊れても

即使世界被破坏 也无妨吗

いっそ壊れて欲しい

还不如将其摧毁殆尽

絞め、括って(あと少し)

扼住我喉咙，举起（还差一点）

指の痕(残して)残るほど

直到（残留着）留有勒痕

aime-moi＜エメモワ＞

どんな苦しみさえ

无论是多么的痛苦

まるでそう蜜の味

品尝却如同蜂蜜般

毒も(毒も)棘も(棘も)

毒药也好（毒药也好）荆棘也罢（荆棘也罢）

飴も(飴も)鞭も(鞭も)

糖果也好（糖果也好）教鞭也罢（教鞭也罢）

あなたがくれるのならば

只要是你给予的话

ta memoire＜タ・メモワ＞

甘く見てるでしょ

你一定鄙夷不屑吧

私のこの従順を

对于如此顺从的我

忠実なるあなたの僕(シモベ)を

施下做你忠心耿耿的仆人

いかようにでもお好きに

惟命是从百依百顺的

操る呪文-ジュテイム-

操纵咒语-je t'aime-

絶望(絶望)本能(本能)

绝望（绝望）本能（本能）

逃げ出すつもりはないわ

我没有任何出逃的打算

もっとそばで囁いて

再靠近我身边低声私语

甘く甘く　呪いの言葉

吟诵 甜美的甜美的咒语

希望(希望)願い(願い)

希望（希望）心愿（心愿）

奥歯で噛み砕かなきゃ駄目なの？

不得不以尖牙利齿撕咬粉碎吗？

ほろり苦い

淡淡的苦涩

aime-moi＜エメモワ＞

分かっているでしょ

你应该心知肚明吧

誰がこんなにしたの？

这般田地到底是拜谁所赐

荒れた(荒れた)大地(大地)

荒芜的（荒芜的）大地（大地）

枯れた(枯れた)小川(小川)

干涸的（干涸的）河流（河流）

創り出したのはあなた

亲手造成这一切的正是你

ta memoire＜タ・メモワ＞

お願い　思い出して

拜托了 快回想起来

運命が始まった日を

命运开始的那一天

ぬくもり残るこの牢獄で

在这个余温尚存的牢狱中

私を繋ぐ愛しい…×××

将你我相连的那心爱的…×××

忠実なるあなたの僕(シモベ)を

施下做你忠心耿耿的仆人的

操る呪文『ジュテイム』

操纵咒语“je t'aime”

光は(闇)

光明即是（黑暗）

あなたのその手で(-ジュテイム-)

就用你的那双手（-je t'aime-）

救い出して

将我拯救